新闻稿

展览名称：凸面/ 凹面：比利时当代艺术展

策展人：迪尔克·斯诺瓦特（Dirk Snauwaert）、布鲁塞尔WIELS当代艺术中心总监

助理策展人：夏洛特·弗瑞灵（Charlotte Friling）

展期：2019年10月31日 - 2020年1月12日

展览地址：上海油罐艺术中心，上海市徐汇区龙腾大道2380号

“凸面/凹面：比利时当代艺术展”于上海油罐艺术中心举办

与布鲁塞尔WIELS当代艺术中心联合主办

2019年10月31日至2020年1月12日，上海油罐艺术中心与布鲁塞尔WIELS当代艺术中心共同呈现——“凸面/凹面：比利时当代艺术展”，本次展览是首次在国内呈现的最大规模比利时当代艺术群像展示。参展艺术家包括：弗朗西斯·埃利斯（Francis Alÿs）、哈罗德·安卡特（Harold Ancart）、米凯尔·博伊曼斯（Michaël Borremans）、雅克·沙利耶（Jacques Charlier）、贝林德·德·布鲁伊克（Berlinde De Bruyckere）、若斯·德· 赫勒伊特与哈拉尔德·蒂斯（Jos de Gruyter & Harald Thys）、昆哈德·德多伯莱（Koenraad Dedobbeleer）、伊迪丝·德克因特（Edith Dekyndt）、米歇尔·弗朗索瓦（Michel François）、安·维罗尼卡·詹森斯（Ann Veronica Janssens）、托马·勒桦（Thomas Lerooy）、马克·曼德斯（Mark Manders）、瓦莱里·马奈赫斯（Valérie Mannaerts）、吕克·图伊曼斯（Luc Tuymans）及索菲·怀特纳尔（Sophie Whettnall）等15位具有代表性的比利时当代艺术家。此次展览旨在通过呈现艺术家的多种类型的创作，勾勒出在当今当代艺术世界中占有重要一席的比利时当代艺术发展的全貌。

从外化到内在，呈现一种二元对立的创作倾向

作为比利时当代艺术在中国的首次大规模展示，“凸面/凹面：比利时当代艺术展”强调了在比利时艺术家的创作与思考模式中所具有的集体代表性：在这些艺术家的艺术实践中，他们所坚持的创作原则是二元式的，以外向性质与自我为中心性质并立，这是一种凸面与凹面的动态关系，与艺术家们表现想象自我以及表现外部世界之间平衡的艺术创作息息相关。

而这也正呼应了本次展览的策展人、布鲁塞尔WIELS当代艺术中心总监迪尔克·斯诺瓦特（Dirk Snauwaert）和助理策展人夏洛特·弗瑞灵（Charlotte Friling）所希望呈现的在当代艺术中存在已久的二元对立关系。在“凸面/凹面：比利时当代艺术展”中，众多艺术家形式不同的作品将着重讨论以相对关系为主导的外化世界观与保护主义内向发展观点之间的外化（凸）-内化（凹）二元对立关系，而这样的思考也可以看作是对对于当今的中国当代艺术界创作的一种启迪。

**构建多元对话，拓展文化交流与理解**

作为当今当代艺术世界的重要代表，很多比利时艺术家的创作中并不依赖于宏大的哲学、抽象和概念模式，而是展现了对可感知的日常世界进行精准、细致观察的能力；这种能力及创作方法与中国艺术家有许多相似之处。基于上海油罐艺术中心独特的历史场域元素，作品的呈现方式将突破常规，艺术家的代表性作品将在特定空间内展示，让公众得以深入、完整地了解比利时当代艺术发展脉络。在展览中，艺术家的重要作品相互对话，以内敛或张扬的艺术姿态共同构建展览叙事，进一步拓展观者对比利时当代艺术的理解和认知。在这样的呈现中，作品也将与上海油罐艺术中心独特的建筑景观形成独特的对话。

展览策展人斯诺瓦特与助理策展人弗瑞灵及展览执行制作人桑德琳·巴波（Sandrine Barbeaux）表示：“人们认为，存在于外在与内在之间、外界观察与自我审视之间的二元关系，定义了当今我们身处的现代社会。这关系不仅决定了比利时艺术家在当下的创作面貌，也可在中国艺术家和知识分子处理艺术的方式中找到共鸣。对比两种文化的趋势，‘凸面/凹面：比利时当代艺术展’让观者得以扭转凸面-凹面的辩证关系，将其转化为或充满玩味或具有冥想性质的自我意识态度。”

激发共同未来， 建立更广泛的艺术世界

对于此次展览，上海油罐艺术中心创始人乔志兵先生表示：“‘凸面/凹面:比利时当代艺术展’的缘起是因为WIELS布鲁塞尔当代艺术中心与上海油罐艺术中心对两国文化艺术的热爱和尊敬。纵览当今当代艺术发展的全局，比利时因其众多重要艺术家及其创作而蜚声国际。本次展览是基于对当代艺术整体二元本质的思考。凹凸代表的是内在与外在、主动与被动、自我包容和与世相融之间的二元对立关系。有的作品是极度内在的表现。其中内在的思想与完全来自艺术家充满自信的表现力，通过作品，将这种自信、自我包容展现给世人，并获得来自外部世界的互动。有的艺术作品则传达给人的感觉是超脱身体之外的、拥有强烈的形而上学意味。不过二者都会使人置身于客观作品的境地，因为它们最终都体现着内在与外在的有机循环。此次展览的作品选择从比利时艺术家的创作模式出发，艺术家用他们的洞察力带给人们内在的生活的转变，而让外在的人类世界更广阔。展览旨在表现将这两者结合到一起并且建立起相互的融合。而作为一次国家级别的展览，展览将在两国文化中内在化、强烈的自我意识之间，及外在化、以关系为导向的世界观之间，呈现凸面/凹面的二元关系。上海油罐艺术中心希望建立起更广泛、更有联系的艺术世界，激发我们共同的未来。”

作为上海最受瞩目的新兴文化地标之一，自2019年3月开幕以来，上海油罐艺术中心参观人数已超过30万人，并已相继举行了包括阿根廷艺术家阿德里安·维拉·罗哈斯（Adrián Villar Rojas）的首个中国美术馆展览“有时候你会想，在一个相互连接的宇宙中，谁在梦到谁？”、汇集了15位中国当代艺术家的群展“建立中”、日本艺术团体teamLab的展览“teamLab：油罐中的水粒子世界”以及全新的文化体验“油罐玩家艺术节”，这些展览在不同层面对中国和国际当代艺术有着不同的呈现与表达。而此次“凸面/凹面：比利时当代艺术展”的举行，在系统呈现国际优秀当代艺术创作的同时，也继续着上海油罐艺术中心构建开创性与多功能艺术平台的愿景，让公众能够亲近地感受当代艺术、艺术与自然、艺术与城市。

此次展览之际，油罐艺术中心与WIELS共同出版了由WIELS编辑、图文并茂的中英文出版物。出版物包含乔志兵先生的前言、Dirk Snauwaert的文章，Ferdinand Verbiest S.J.（中文通用名：南怀仁） 撰写的《欧洲天文学》(1687年)节选，以及Charlotte Friling撰写的十五位艺术家个人及其在本次展览作品的文字。

本展览由乔志兵、比利时王国外交部、法兰德斯大区、布鲁塞尔首都区、瓦隆布鲁塞尔国际关系署、宇舶表，Mobull，上海紫顶艺术品有限公司、李天琦，Eeckman Art & Insurance， C L E A R I N G，Greta Meert 画廊， Isabella Bortolozzi 画廊，rodolphe janssen 画廊 ， Michel Rein，Xavier Hufkens，Zeno X 画廊及其他匿名捐赠者支持。

感谢以下支持与合作：

比利时驻上海领事馆总领事Paul Lambert、比利时驻上海领事馆经济事务领 事Marie-Adélaïde Matheï 、Zeno X 画廊创始人Frank Demaegd，Bernard Dewit、高幼军、Noël Golvers、上海朗仪广告有限公司陆隽玮、Marc Maertens (Mobull)，Michèle Rollé、法兰德斯中国商会Gwen Sonck，Sabine van Sprang (比利时驻罗马艺术学院)。

感谢以下产品及服务赞助：

Duvel Moortgat, Dandoy, Pierre Marcolini, Goh Shan Tze and Simon Briens at RAC, 周汉宁（Yannick De Brouwer aka Gecko Hone）, 高天虹（Rainbow High）。

媒体联络

上海油罐艺术中心

付涤非

[fudifei@tanksh.cn](mailto:fudifei@tanksh.cn)

+86 135 8580 2222

康泰普睿艺术公关

Patrick Liu

[Patrick.liu@contemporaryart.cc](mailto:Patrick.liu@contemporaryart.cc)

+86 185 1309 9106

布鲁塞尔WIELS当代艺术中心

Anne-Gaëlle Solé

[annegaelle.sole@wiels.org](mailto:annegaelle.sole@wiels.org)

+32 (0)4 79 95 77 40

关于上海油罐艺术中心

上海油罐艺术中心是一家非营利艺术机构，是一个开创性的和多功能的艺术中心，通过当代艺术展览、活动，公众可以亲近感受艺术、建筑、城市、自然和出色的黄浦江景观。

上海油罐艺术中心集合各式各样的展览空间、公园绿地、花园、广场、书店、教育中心、咖啡厅等功能于一体的艺术中心。项目建筑面积1万平方米，整体占地面积6万平方⽶。

关于布鲁塞尔WIELS当代艺术中心

布鲁塞尔WIELS当代艺术中心是一个进步思想的平台，通过向广大公众展示当代艺术，来丰富辩论、开放观点和精炼我们对世界的看法。

为此，布鲁塞尔WIELS当代艺术中心提出了一个国内外的艺术家的展览计划，每年约20名艺术家的国际艺术家驻地计划，以及一系列的教育，调和以及社区主导的实践活动。